

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В. В. ВИНОГРАДОВА  
УРАЛЬСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

# ВОПРОСЫ ОНОМАСТИКИ

2019. Т. 16. № 3

Выходит три раза в год  
Издается с 2004 года

ЕКАТЕРИНБУРГ  
Издательство Уральского университета  
2019

· · · · · Ä

V. V. VINOGRADOV RUSSIAN LANGUAGE INSTITUTE  
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
URAL FEDERAL UNIVERSITY  
NAMED AFTER THE FIRST PRESIDENT OF RUSSIA B. N. YELTSIN

# PROBLEMS OF ONOMASTICS

2019. Vol. 16. № 3

Published three times per year since 2004

EKATERINBURG  
Ural University Press  
2019

· · · · · Ä

Журнал основан в 2004 г.

**Учредители:**

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

119019, Москва, ул. Волхонка, 18/2;

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина»

620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19

**Издатель:**

Издательство Уральского университета

620000, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-75393 от 05 апреля 2019 г. Входит в Перечень рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук.

**Журнал индексируется в БД:**

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), CiteFactor, DOAJ, EBSCO, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Russian Science Citation Index (RSCI) на платформе Web of Science (WoS), Scopus, Slavic Humanities Index, Web of Science Core Collection's Emerging Sources Citation Index (WoS)

Полнотекстовая версия журнала размещается на собственном сайте журнала:

<http://onomastics.ru/>

«Вопросы ономастики» — единственный специализированный ономастический журнал в России. Основу содержания журнала составляют статьи и материалы по следующим направлениям исследований: теоретические проблемы и актуальные вопросы ономастики, методы ономастических исследований; ономастическая лексикография; ономастическое источниковедение; ономастика в различных сферах функционирования: в диалектах и городском просторечии, в фольклоре, художественной литературе, в языке науки и деловом языке, в памятниках письменности и др.; историческая ономастика (топонимика, антропонимика и др.); связи ономастики с другими науками (историей, археологией, этнографией, этимологией, этнолингвистикой, диалектологией, географией и др.), а также с краеведением; методы сбора и хранения ономастического материала; проблемы популяризации ономастических знаний. Преимущественное внимание уделяется славянской, финно-угорской, романской, германской, кельтской, тюркской и иранской ономастике. Материалы публикуются на русском, английском, немецком и французском языках.

Журнал является изданием открытого доступа (open access journal): публикация в журнале бесплатна для авторов, все статьи находятся в свободном доступе на сайте журнала, где они размещаются непосредственно после выхода бумажной версии.

**E-mail:** [voprosy.onomastiki@gmail.com](mailto:voprosy.onomastiki@gmail.com)

**Сайт:** <http://onomastics.ru/>

**Адрес редакции:** 620000, Екатеринбург, пр. Ленина, 51, ком. 306

Уральский федеральный университет, редакция журнала «Вопросы ономастики»

The Journal was established in 2004

**Founders:**

V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences  
18/2, Volkhonka Str., 119019 Moscow, Russia  
Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin  
19, Mira Str., 620002 Yekaterinburg, Russia

**Publisher:**

Ural University Press  
4, Turgeneva Str., 620000 Yekaterinburg, Russia

The Journal is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology, and Mass Media. Mass media registration certificate PI FS77-75393 as of April 5, 2019. The Journal is included in the Russian Higher Attestation Commission list of leading peer-reviewed academic journals approved for the publication of dissertation research results.

**The Journal is indexed in:**

CiteFactor, DOAJ, EBSCO, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Russian Science Citation Index (eLibrary and RSCI, Web of Science Platform), Scopus, Slavic Humanities Index, Web of Science Emerging Sources Citation Index (WoS)

The full-text version of the Journal is available on Journal's own website: <http://onomastics.ru/en>.

*Voprosy onomastiki (Problems of Onomastics)* publishes original research papers on all aspects of onomastics: theory of proper names and methods of onomastics; lexicography of proper names (presentation of old and new dictionaries); source studies in onomastics; functioning of proper names in different contexts: in dialects and popular language, in folklore and literature, in scientific and administrative discourses; historical studies of anthroponyms and toponyms (including the study of substrate toponymy); onomastics as a crossroad of different disciplines (history, archaeology, ethnology, geography, anthropology, ethnolinguistics, etymology, regional studies, etc.); methods of documentary fieldwork and data processing in onomastics. Preference is generally given to the onomastics of the Slavic, Finno-Ugric, Romance, Germanic, Baltic, Celtic, Turkic and Iranian languages. The journal publishes papers in the Russian, English, German, and French languages.

The journal operates on a no-fee open access basis: the journal does not charge any publication fees, all publications are freely available to the reader on the journal's website immediately after publication.

**Email:** [voprosy.onomastiki@gmail.com](mailto:voprosy.onomastiki@gmail.com)  
<http://onomastics.ru/en>

**Editorial Office Address:** 51, Lenin Ave., 620000 Yekaterinburg, Russia  
Ural Federal University, *Voprosy onomastiki (Problems of onomastics)* Editorial Office

### Главный редактор

*Березович Е. Л.*, д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Уральский федеральный университет,  
Екатеринбург

### Заместители главного редактора

*Голомидова М. В.*, д. ф. н., проф., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург

*Рут М. Э.*, д. ф. н., проф., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

*Спирidonов Д. В.*, к. ф. н., доц., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

### Заведующая редакцией

*Феоктистова Л. А.*, к. ф. н., доц., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург

### Ответственный секретарь

*Кучко В. С.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
славяноведения РАН, Москва

### Редакционный совет

*Амбросиани П.*, PhD, проф., Университет Умео, Швеция

*Васильев В. Л.*, д. ф. н., проф., Новгородский  
государственный университет им. Ярослава  
Мудрого, Великий Новгород

*Васильева Н. В.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
языкознания РАН, Москва

*Галковский А.*, DrHab, проф., Лодзинский университет,  
Польша

*Гарвалик М.*, PhD, вед. науч. сотр., Институт  
чешского языка АН Чешской Республики, Чехия

*Гринберг М. Л.*, PhD, проф., Университет Канзаса, США

*Дзицойты Ю. А.*, к. ф. н., доц., Юго-Осетинский  
государственный университет, Цхинвал, Южная  
Осетия

*Журавлев А. Ф.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
славяноведения РАН, Московский государственный  
университет им. М. В. Ломоносова, Москва

*Кабинина Н. В.*, д. ф. н., проф., Уральский федеральный  
университет, Екатеринбург

*Лама А.*, PhD, проф., акад. Сербской академии наук  
и искусств, Белградский университет,  
Институт сербского языка Сербской академии наук  
и искусств, Сербия

*Макарова А. А.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

*Матасович Р.*, PhD, проф., акад. Хорватской академии  
наук и искусств, Загребский университет, Хорватия

*Молчанова О. Т.*, д. ф. н., проф., Щецинский  
университет, Польша

*Муллонен И. И.*, д. ф. н., проф., Институт языка,  
литературы и истории КарНЦ РАН, Петрозаводск

*Напольских В. В.*, д. и. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Удмуртский государственный университет, Ижевск

*Полякова Е. Н.*, д. ф. н., проф., Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет, Пермь

*Саарикиви Я.*, PhD, проф., Университет Хельсинки,  
Финляндия

*Супрун В. И.*, д. ф. н., проф., Волгоградский  
государственный социально-педагогический  
университет, Волгоград

*Сурикова О. Д.*, к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский  
федеральный университет, Екатеринбург; Институт  
русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Москва

*Толстая С. М.*, д. ф. н., проф., акад. РАН,  
Институт славяноведения РАН, Москва

*Успенский Ф. Б.*, д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,  
Институт славяноведения РАН, Российский  
государственный гуманитарный университет,  
Национальный исследовательский университет  
«Высшая школа экономики», Москва

*Фалитеев А. И.*, д. ф. н., вед. науч. сотр.,  
Институт лингвистических исследований РАН,  
Санкт-Петербург

*Хенгст К.*, DrHab, проф., Лейпцигский университет,  
Германия

*Хольцер Г.*, DrHab, проф., Венский университет,  
Австрия

### Экспертный совет

*Айниала Т.*, PhD, вед. науч. сотр., Университет  
Хельсинки, Финляндия

*Аникин А. Е.*, д. ф. н., акад. РАН, Институт филологии  
СО РАН, Новосибирск

*Баики И.*, PhD, проф., Группа по исследованию  
Средней Азии при Венгерской АН, Венгрия

*Бергманн Х.*, PhD, вед. науч. сотр., Институт новой  
и новейшей истории Австрийской АН, Австрия

*Блажене Г.*, д. ф. н., проф., акад. АН Литвы,  
Вильнюсский педагогический университет, Литва

*Бурыкин А. А.*, д. ф. н., д. и. н., вед. науч. сотр.,  
Институт лингвистических исследований РАН,  
Санкт-Петербург

*Егоров Н. И.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Чувашский  
государственный институт гуманитарных наук,  
Чебоксары

*Зубов Н. И.*, д. ф. н., проф., Одесский национальный  
университет, Украина

*Петросян А. Е.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
археологии и этнографии НАН РА, Армения

*Редька Я. П.*, к. ф. н., доц., Черновицкий национальный  
университет, Украина

*Рутковский М.*, PhD, DrHab, проф., Варминьско-  
Мазурский университет, Польша

*Стаховский М.*, PhD, науч. сотр., Ягеллонский  
университет, Польша

*Сундуева Е. В.*, д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт  
монголоведения, буддологии и тибетологии  
СО РАН, Улан-Удэ

*Торкар С.*, PhD, науч. сотр., Институт словенского языка  
Словенской академии наук и искусств, Словения

*Хисамитдинова Ф. Г.*, д. ф. н., проф., Институт истории,  
языка и литературы УФИЦ РАН, Уфа

*Хоффманн Э.*, PhD, доц., Венский экономический  
университет, Австрия

*Цишианг Х.*, PhD, науч. сотр., Лейпцигский  
университет, Германия

*Штепан П.*, PhD, науч. сотр., Институт чешского языка  
АН Чешской Республики, Чехия

### Editor-in-chief

*Elena Berezovich*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

### Deputy editors

*Marina Golomidova*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Maria Ruth*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Dmitry Spiridonov*, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

### Editorial director

*Lyubov Feokistova*, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

### Managing editor

*Valeria Kuchko*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia; Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

### Advisory Board

*Per Ambrosiani*, PhD, professor, Umeå University, Sweden

*Yuri A. Dzitssoity*, PhD, professor, South Ossetian State University, Tskhinvali, Republic of South Ossetia

*Alexander Falileyev*, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

*Artur Galkowski*, DrHab, professor, University of Łódź, Poland

*Marc L. Greenberg*, PhD, professor, University of Kansas, Lawrence, KS, USA

*Milan Harvalik*, PhD, leading research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

*Karlheinz Hengst*, DrHab, professor, University of Leipzig, Germany

*Georg Holzer*, DrHab, professor, University of Vienna, Austria

*Nadezhda Kabinina*, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

*Aleksandar Loma*, PhD, professor, full member of the Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade, Serbian Academy of Sciences and Arts, Serbia

*Anna Makarova*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia; V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

*Ranko Matasović*, PhD, professor, full member of the Croatian Academy of Sciences and Arts, University of Zagreb, Croatia

*Olga Molchanova*, DrHab, professor, University of Szczecin, Poland

*Irma Mullonen*, DrHab, professor, Institute of Language, Literature and History of the KarRC RAS, Petrozavodsk, Russia

*Vladimir Napolikh*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Udmurt State University, Izhevsk, Russia

*Elena Polyakova*, DrHab, professor, Perm State National Research University, Perm, Russia

*Janne Saarikivi*, PhD, professor, University of Helsinki, Finland

*Vasilii Suprun*, DrHab, professor, Volgograd State Social and Pedagogical University, Volgograd, Russia

*Olesya Surikova*, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia, V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

*Svetlana Tolstaya*, DrHab, professor, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

*Fjodor Uspenskij*, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Russian State University for the Humanities, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

*Valery Vasilyev*, DrHab, professor, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Russia

*Natalia Vasilyeva*, DrHab, principal research fellow, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

*Anatoly Zhuravlev*, DrHab, principal research fellow, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow State University, Moscow, Russia

### Reviewers committee

*Terhi Ainiala*, PhD, leading research fellow, University of Helsinki, Finland

*Aleksandr Anikin*, DrHab, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Philology of the Siberian Division of the RAS, Novosibirsk, Russia

*Imre Baski*, PhD, professor, Research Group for Central Asia, Hungarian AS, Hungary

*Hubert Bergmann*, PhD, research fellow, Institute of Modern and Contemporary History of the Austrian AS, Austria

*Grasilda Blažienė*, DrHab, professor, full member of the Lithuanian Academy of Sciences, Lithuanian University of Educational Sciences, Lithuania

*Alexey Burykin*, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

*Nikolay Egorov*, DrHab, principal research fellow, Chuvash State Institute of Humanities, Cheboksary, Russia

*Edgar Hoffmann*, PhD, associate professor, Vienna University of Economics and Business, Austria

*Firdaus Khisamitdinova*, DrHab, professor, Institute of History, Language and Literature of UFRS RAS, Russia

*Armen Petrosyan*, DrHab, principal research fellow, Institute of Archaeology and Ethnography of the NAS RA, Yerevan, Armenia

*Yaroslav Redkva*, PhD, associate professor, Chernivtsi National University, Ukraine

*Mariusz Rutkowski*, DrHab, professor, University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland

*Marek Stachowski*, PhD, research fellow, Jagiellonian University, Kraków, Poland

*Pavel Štěpán*, PhD, research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

*Ekaterina Sunduyeva*, DrHab, principal research fellow, Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Division of the RAS, Ulan-Ude, Russia

*Silvo Torkar*, PhD, research fellow, Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language, Ljubljana, Slovenia

*Christian Zschieschang*, PhD, research fellow, University of Leipzig, Germany

*Nikolay Zubov*, DrHab, professor, Odessa National University, Ukraine

# СОДЕРЖАНИЕ

## СТАТЬИ

<i>Литвина А. Ф., Успенский Ф. Б.</i> Особенности почитания соименных святых на Руси XVI–XVII вв. ....	9
<i>Боровик Ю. В.</i> Личные имена новорожденных в екатеринбургских старообрядческих общинах начала XX в. ....	30
<i>Плотникова А. А.</i> Заметки о региональной антропонимии староверов Латгалии ....	48
<i>Муллонен И. И.</i> Мотивация vs ремотивация как источник этнокультурной информации (на материале топонимии Карелии) ....	61
<i>Воронина Л. В., Мельникова Ю. Н., Скокова Т. Н.</i> Словообразовательные модели топонимов немецкого языка в динамическом аспекте ....	78
<i>Подберезкина Л. З.</i> Ономастикон столбистов ....	91
<i>Гаранин А. А., Гаранина Р. М.</i> О месте эпонимов в современной медицинской терминологии....	110
<i>Подюков И. А.</i> Ономастическое оформление картины потустороннего мира в народной культурно-языковой традиции.....	125
<i>Мадиева Г. Б., Супрун В. И., Борибаева Г. А.</i> Научная, народная и кабинетная этимология астионимов (на материале названий городов Республики Казахстан).....	140
<i>Голомидова М. В.</i> Использование технологии нейминга при создании официальных городских топонимов: анализ возможностей.....	162
<i>Качалкова Ю. А., Рут. М. Э.</i> «Идеологические» урбанонимы и переименование городских объектов.....	179
<i>Судаков Г. В.</i> Проблемы употребления названий населенных пунктов (на примере ойконимии Вологодской области).....	193

## СООБЩЕНИЯ

<i>Breeze A.</i> Doubts on Irish <i>Iubhar</i> “Yew Tree” and <i>Eburacum</i> or York .....	205
<i>Sousa X.</i> Geonomastics on the Web: Visualizing Surname Distributions in a Regional Space .....	212

## ПАМЯТИ УЧЕНОГО

<i>Дмитриева Т. Н.</i> Габор Секей и его вклад в изучение языка и топонимии манси и других народов Северного Урала.....	224
Библиография научных трудов Габора Секея (Gábor Székely).....	242

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Всероссийская (с международным участием) научная конференция «Четвертые Моисеевские чтения» (Е. Н. Бекасова, П. А. Якимов).....	247
---	-----

# CONTENTS

## ARTICLES

<i>Litvina, A. F., Uspenskij, F. B.</i> Veneration of Baptismal Saints in Russia in the 16 <sup>th</sup> –17 <sup>th</sup> Centuries .....	9
<i>Borovik, Iu. V.</i> Personal Names of Newborns in the Old Believer Communities of Ekaterinburg in the Early 20 <sup>th</sup> Century .....	30
<i>Plotnikova, A. A.</i> Notes on the Regional Features of Personal Naming Among the Old Believers of Latgale .....	48
<i>Mullonen, I. I.</i> Motivation vs Remotivation as a Source of Ethnocultural Information (Based on Place Names of Karelia) .....	61
<i>Voronina, L. V., Melnikova, Ju. N., Skokova, T. N.</i> Word-Formation Patterns in German Toponymy: A Dynamic Perspective .....	78
<i>Podberezkina, L. Z.</i> The Onomasticon of “Stolbists” .....	91
<i>Garanin, A. A., Garanina, R. M.</i> The Use of Eponyms in Modern Medical Terminology .....	110
<i>Podyukov, I. A.</i> Onomastic Representation of the Otherworld in Russian Popular Language and Culture .....	125
<i>Madieva, G. B., Suprun, V. I., Boribaeva, G. A.</i> The Scientific, Folk, and Armchair Etymology of City Names (Based on the Names of the Cities in the Republic of Kazakhstan) .....	140
<i>Golomidova, M. V.</i> Use of Product-Naming Techniques for Creating Official City Toponyms: Analysis of Perspectives .....	162
<i>Kachalkova, Yu. A., Ruth, M. E.</i> “Ideological” Urban Place Names and the Renaming of City Streets .....	179
<i>Sudakov, G. V.</i> Settlement Names: Problems of Conventional Usage (with Reference to Oikonyms of the Vologda Region) .....	193

## NOTES

<i>Breeze A.</i> Doubts on Irish <i>Iubhar</i> “Yew Tree” and <i>Eburacum</i> or York .....	205
<i>Sousa X.</i> Geonomastics on the Web: Visualizing Surname Distributions in a Regional Space .....	212

## IN MEMORIAM

<i>Dmitrieva, T. N.</i> Gábor J. Székely and His Contribution to the Study of Language and Toponymy of the Mansi and Other North-Ural Peoples .....	224
A Bibliography of Works by Gábor B. Székely .....	242

## ACADEMIC CURRICULUM

4 <sup>th</sup> All-Russian Conference in Memory of Boris Moiseev ( <i>E. N. Bekasova, P. A. Yakimov</i> ) .....	247
--	-----